

## Veille sur les politiques linguistiques et la didactique des langues (FLE, bi-plurilinguisme...)

---

11/12/2019

Sélection de ressources françaises et internationales sur les politiques linguistiques et l'enseignement des langues : ouvrages, rapports, revues, sites Internet, etc...

Découvrez tous nos produits documentaires et le catalogue sur le [portail LISEO](#).

### Sommaire

- [Didactique des langues](#)
  - [Enseignement bi-plurilingue](#)
  - [Français langue d'accueil](#)
  - [Français langue étrangère \(FLE\)](#)
  - [Francophonie et langue française](#)
  - [Interculturel](#)
  - [Politique linguistique](#)
  - [Pratiques pédagogiques](#)
- 

### Didactique des langues



AUGER Nathalie dir.

#### **Notions en questions - Mobilités : journée NeQ**

*Recherches en didactique des langues et des cultures - Les cahiers de l'Acedle*, 2019, vol. 16, n° 2, [n. p.], bibliogr.

Ce numéro fait suite à une journée d'études de l'Acedle et de Praxiling (Université Paul-Valéry, Montpellier 3) qui explorait la notion de mobilités dans ses relations à la didactique des langues et des cultures (DDL). Les textes rassemblés portent sur les statuts des personnes en mobilité (migrants, réfugiés, mineurs isolés, étudiants en mobilité, etc.) et sur les éléments retenus comme signifiants pour la DDL (contextes d'enseignement, profils d'apprentissage). Les besoins et les projets des apprenants sont interrogés sur le plan de l'appropriation des langues, mais aussi des compétences liées aux mobilités et à leur valorisation, en particulier les compétences à développer chez les enseignants de langue(s).

[Accéder à la ressource en ligne](#)

---



BREWER Stephen Scott, DUBRAC Anne-Laure, MANIAKIS Héléna, RANCHON Grâce, ROBIN Jésabel, ZANNIER-WAHENGO Aurélie, ROUSSEL Stéphanie, HARTWELL Laura  
**[Apprendre une langue : envies et résistances](#)**

*EDL : Etudes en didactique des langues*, juin 2019, n° 32, p. 7-84, bibliogr.

Le numéro présente des analyses de terrains d'enseignement-apprentissage des langues et de dispositifs (essentiellement en FLE), mettant en avant la manière dont envies et résistances interagissent et avec quels effets. Il est ainsi question de la gestion de la résistance et du désir dans l'apprentissage des langues et de la motivation, de l'entrée dans l'apprentissage d'une langue ou de la prise en compte nécessaire de l'attitude de l'apprenant envers la langue à apprendre. [d'après résumé revue]

[FRANCE](#), [SUISSE](#)



DENIMAL Amandine, DJORDJEVIC Ksenija, PIVOT Bénédicte, PIVOT Bénédicte  
**[Désir de langues, subjectivité et rapports au savoir : les langues n'ont-elles pour vocation que d'être utiles ? - Actes du colloque organisé par le laboratoire Dipralang EA739 14-15 février 2019 Université Paul Valéry - Montpellier 3](#)**

Ces actes sont issus du colloques « Désir de langues, subjectivité et rapports au savoir : les langues n'ont-elles pour vocation que d'être utiles ? » organisé par DRIPALANG en 2019. Ce colloque avait pour objectif de problématiser et de donner quelques repères pour penser les notions de sujet et de subjectivité en didactique des langues. Quelles sont la place et la figure du sujet en didactique des langues ? Comment ce processus se déroule-t-il ? Comment le désir dynamise-t-il l'apprentissage ou l'entrave-t-il ? L'enseignement institutionnel laisse-t-il une place à la prise en compte de la dimension subjective de l'appropriation linguistique ? Les exigences du marché et de la mondialisation rendraient-elles cette question inutile ?

[Accéder à la ressource en ligne](#)

[Retour au sommaire](#)

## Enseignement bi-plurilingue



ANTIER Emmanuel

**[L'éducation plurilingue et interculturelle au regard des conceptions morales des enseignants de langue-culture en contexte multiculturel](#)**

*Recherches en didactique des langues et des cultures - Les cahiers de l'Acedle*, 2019, vol. 16, n° 2, [n.p.], bibliogr.

Partant du constat selon lequel l'éducation plurilingue et interculturelle promue par le Conseil de l'Europe repose sur une conception maximaliste de l'éthique, l'auteur propose d'interroger les conceptions morales d'enseignants de langue-culture en contexte multiculturel à l'université au Japon. Les résultats de l'enquête montrant qu'ils mobilisent une conception minimaliste de la morale, l'auteur appelle à une prise en compte des limites contextuelles de l'éducation plurilingue et interculturelle. [d'après résumé revue]

[JAPON](#)



GAJO Laurent coord., GROBET Anne coord.

**Enseignement du français et enseignement en français : continuité ou rupture ?**

*Travaux de didactique du français langue étrangère (TDFLE)*, 2019, n° 74, [n.p], bibliogr.

Quand on veut désigner de manière générale les dispositifs proposant l'apprentissage du français langue étrangère (FLE), il n'est pas rare de recourir à l'expression « enseignement du/en français ». Ceci permet de couvrir deux grandes modalités d'enseignement/apprentissage de la langue, celle qui passe par la matière « français » et celle qui sollicite d'autres matières (enseignement de type immersif). Si l'enjeu se présente d'abord au niveau curriculaire, il interpelle aussi directement la réflexion didactique. Les travaux réunis ici abordent ces sujets, non sans revenir sur bon nombre de notions centrales en didactique des langues en général, et dans les approches immersives en particulier (EMILE/CLIL...). [d'après résumé revue]

[CANADA, FRANCE](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)



ROUSSEL Stéphanie

**Comprendre un contenu disciplinaire en allemand L2 : quels ajustements pédagogiques ?**

*EDL : Etudes en didactique des langues*, juin 2019, n° 32, p. 87-100, bibliogr.

Dans l'enseignement supérieur, de plus en plus de cours sont dispensés en langue seconde (L2), ce qui impacte les apprentissages et implique des ajustements pédagogiques. Après s'être interrogée sur les bénéfices de l'enseignement du contenu disciplinaire en L2 sur l'apprentissage de la langue et du contenu, l'auteure discute de l'utilité d'un support écrit en L1 ou en L2, dans le contexte de cours en allemand en L2. [d'après résumé revue]

[Retour au sommaire](#)

## Français langue d'accueil



ACHARD-BAYLE Guy coord., GALAZZI Enrica, FRAGONARA Aurora

**Enjeux de l'acquisition des langues secondes en contextes migratoires**

*Repères-DoRiF*, 2019, n° 19, [n.p.], bibliogr.

Ce numéro publie une sélection de communications issues du Colloque Jeunes Chercheurs (CJC) éponyme qui s'est tenu à Metz les 21 et 22 septembre 2018. Ces contributions se proposent ainsi d'éclairer les modalités de transmission ou d'acquisition des apprentissages des langues secondes dans différents contextes migratoires. Elles dressent un état des lieux des recherches et des démarches mises en œuvre afin de dégager de nouvelles perspectives didactiques au regard des enjeux politiques, sociaux et éducatifs liés à l'accueil des publics migrants. [d'après résumé revue]

[ITALIE](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)

[Retour au sommaire](#)

## Français langue étrangère (FLE)



LANGE Ulrike C. coord., ZELINSKY Zeno coord.

### [La France contemporaine : images et clivages : thementeil](#)

*Französisch heute*, 2019, n° 4, p. 5-24, bibliogr.

Les premiers articles évoquent le clivage passé et actuel de la société française et questionnent sa diversité, entre mythe et réalité. Les suivants donnent des pistes pour comprendre et exploiter ce clivage identitaire en classe de FLE à travers la chanson, la littérature et le rap.



MAIZONNIAUX Christèle

### [Aborder la sensibilisation aux variétés du français en A2-B1 : enjeux et opportunités](#)

*Lidil*, 2019, n° 60, [n.p.], bibliogr.

S'intéresser aux variations phonétiques, lexicales, syntaxiques, morphologiques voire pragmatiques au niveau A2-B1, renvoie à la question des normes pédagogiques pour l'enseignement de l'oral. Faut-il traiter d'un aspect de la variation plutôt que d'un autre, se cantonner à la compréhension plutôt qu'à la production ? L'auteure présente trois propositions didactiques mises en œuvre en contexte universitaire australien auprès d'apprenants de niveau A2-B1 et en questionne la pertinence par rapport aux questions qui traversent actuellement le champ. [d'après résumé revue]

[AUSTRALIE](#)

[Retour au sommaire](#)

## Francophonie et langue française



BENOIT Benjamin, DESCOTES Anne-Marie préf.

### [La fabrique d'un contrôle de gestion : le réseau de coopération et d'action culturelle français à l'étranger](#)

Paris : L'Harmattan, 2019, 228 p., bibliogr., (Management public)

Cet ouvrage est issu d'une recherche doctorale en sciences de gestion qui a porté sur le réseau de coopération et d'action culturelle français qui relève du ministère des Affaires étrangères. L'auteur met en évidence l'émergence et la mise en place du contrôle de gestion du Réseau culturel pour faire face aux défis du Réseau. Il analyse les raisons de cette mise en place et ses modalités et s'est appuyé pour sa recherche sur soixante-six entretiens menés auprès de membres du réseau. L'auteur contribue ainsi à mieux faire connaître une période qui a connu de très importantes réformes (2006-2016).

R 3 BEN



CANDEA Maria, VERON Laélia

### [Le français est à nous ! : petit manuel d'émancipation linguistique](#)

Paris : La Découverte, 2019, 238 p., bibliogr., (Cahiers libres)

À force de le lire et de l'entendre, cela semble admis : la langue française serait en péril. Diverses menaces contribueraient à la dégrader : les argots, les anglicismes, les barbarismes, le langage SMS, le politiquement correct, etc. Le français n'est pas figé, il a une histoire, qui continue à s'écrire. Si la langue est un dispositif de maintien de l'ordre social, elle est aussi une construction politique qu'il est possible de se réapproprier. Cet ouvrage apporte des connaissances en matière d'histoire de la langue, donne des outils pour interroger la fabrication des règles linguistiques en français et met en lumière leurs aspects politiques et idéologiques. [d'après résumé éditeur]

K 2.1 CAN

[Retour au sommaire](#)

## Interculturel



ALTANGUL Bolat coord., JOURDAN-OTSUKA Romain, NISHIIYAMA Noriyuki  
**[De la diversité culturelle à l'interculturel dans l'enseignement des langues](#)**

Limoges : Lambert-Lucas, 2019, 166 p., (Didactique des langues)

Cet ouvrage collectif est issu du IVe Congrès régional (2017) de la Commission Asie-Pacifique de la FIPF – Fédération internationale des professeurs de français, tenu à Kyoto sur le thème de l'écologie du français et de la diversité des langues. Il traite des problématiques relatives aux dimensions culturelles et interculturelles de la classe de langue, notamment en Asie. Les onze articles ici rassemblés s'intéressent à l'enseignement de la culture en tant que contenu disciplinaire, et également au vécu culturel et interculturel des étudiant.e.s dans et hors la classe de langue. Ce vécu incite les apprenants à diversifier le regard qu'ils portent sur les autres, comme en témoignent les expériences ici rapportées. [résumé éditeur]

**[BELGIQUE](#), **[MONGOLIE](#), **[THAÏLANDE](#), **[VIETNAM](#)********

L 2 ALT

[Retour au sommaire](#)

## Politique linguistique



ARAU RIBEIRO Maria del Carmen, COELHO Margarida

**[Transference and transformation for internationalisation in higher education: a case study of Portugal](#)**

*European journal of language policy = Revue européenne de politique linguistique*, avril 2019, volume 11, n° 1, p. 71-94, annexes, bibliogr.

Après un aperçu des pressions qu'exerce la mondialisation sur les politiques éducatives de l'Union européenne, les auteurs examinent les politiques d'internationalisation récentes qui touchent l'enseignement supérieur portugais, afin de déterminer comment elles ont été transformées institutionnellement. Un questionnement sur les définitions de l'internationalisation, tant à l'étranger qu'au Portugal, conduit à une réflexion sur les politiques nationales et sur une stratégie plus large au sein des institutions portugaises touchant l'internationalisation du contenu des curricula, le développement des compétences interculturelles des étudiants et les politiques institutionnelles d'apprentissage des langues étrangères.

**[PORTUGAL](#), **[UNION EUROPEENNE](#)****



BOUDET Martine coord., AGRESTI Giovanni, AL AMERI Farès, BENJELLOUN Saïd, BLANCHET Philippe, BOUDET Martine, CALAME Claude, CORDESSE Joëlle, et al.

**[Les langues-cultures moteur de démocratie et de développement](#)**

Vulaines sur Seine : Les éditions du Croquant, 2019, 276 p., (Document)

Les recompositions géopolitiques à la faveur de la mondialisation et de la médiatisation des échanges, mais aussi de la crise du système néolibéral, suscitent un regain des aspirations identitaires. Les citoyens sont incités à se réenraciner dans une culture plus profonde, dont les fondamentaux sont d'ordre anthropologique. Leurs "armes cordiales" sont les sciences humaines et sociales, la littérature et les arts, l'éducation scolaire et populaire... L'objectif est une démocratisation culturelle et un développement durable, cosmopolite certes, mais aussi auto-centré dans le cas des

cultures dominées. Dans ce livre, les auteur.e.s font le pari d'une évolution plus harmonieuse et apportent leur expertise et leurs expériences à cet égard. [d'après résumé éditeur]

[AFRIQUE SUBSAHARIENNE, FRANCE](#)

L BOU



Education First

**[EF EPI : indice de compétence en anglais EF : un classement de 100 pays et régions par compétences en anglais](#)**

Lucerne : Education first, 2019, 50 p., stat., bibliogr.

A partir de l'analyse des résultats de 2,3 millions de candidats à leurs tests d'anglais en 2018 (soit une augmentation de 77 % en un an), EF examine comment et où la maîtrise de l'anglais se développe dans le monde. Voici les principaux constats : les compétences en anglais s'améliorent globalement ; l'écart entre les sexes se réduit ; l'anglais, comme moyen de connectivité mondiale, est lié à des mesures d'égalité et d'engagement avec le monde extérieur ; l'anglais et l'innovation vont de pair ; les niveaux de maîtrise de l'anglais sont en hausse dans l'Union européenne, avec plus de pays que jamais dans la plage de compétence supérieure. Les scores de la France se sont améliorés sur les deux dernières années.

[AFRIQUE, AMERIQUES ET CARAÏBES, ASIE, EUROPE, MOYEN-ORIENT](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)



GRIN François

**[Les « linguasphères » dans la gouvernance mondiale de la diversité : recueil des résumés des interventions présentées lors du Colloque OPAL Fribourg \(Suisse\), 12 et 13 novembre 2018](#)**

Neuchâtel : DLF : Délégation suisse à la langue française, 06/2019, 42 p.

Ce recueil comprend les résumés des communications présentées lors du colloque sur les "linguasphères" dans la gouvernance linguistique mondiale (novembre 2018). A l'heure de la mondialisation, la gestion de la diversité des langues et des cultures renvoie à des enjeux d'une complexité croissante. La conception et la mise en œuvre d'une politique linguistique ne se réfère plus seulement au cadre d'un pays ou d'une région, les dimensions linguistiques des phénomènes politiques, économiques, sociaux et culturels s'y déployant étant influencés par des processus extérieurs.

[AFRIQUE, BELGIQUE FRANCOPHONE, QUEBEC, SUISSE](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)



JEFFREY Susan Joyce Mary, RODRIGUEZ MELCHOR Maria Dolores, WALSH Andrew Samuel

**[Linguistic requirements for students and staff on EMI undergraduate degrees at universities in the Community of Madrid](#)**

*European journal of language policy = Revue européenne de politique linguistique*, avril 2019, volume 11, n° 1, p. 95-107, bibliogr.

L'article examine les nouvelles exigences linguistiques qui sont apparues avec l'implantation croissante dans le système universitaire espagnol de l'anglais comme langue d'enseignement (EMI) et des diplômes bilingues de premier cycle. Il s'intéresse plus spécifiquement à la Communauté de Madrid (14 universités traditionnelles, 6 publiques et 8 privées) et analyse les certifications linguistiques et les tests d'entrée exigés pour y devenir étudiant ou enseignant. Il examine également la raison d'être de ces exigences, les différences de pratique entre types d'université et les implications aussi bien pour les étudiants que pour le recrutement et la formation futurs du personnel enseignant.

[ESPAGNE](#)



SELLIER Jean

### [Une histoire des langues et des peuples qui les parlent](#)

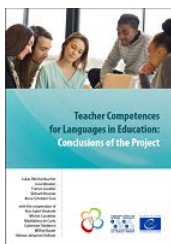
Paris : La Découverte, 2019, 711 p., bibliogr., index

Comment raconter l'histoire des langues, d'avant la naissance de l'écriture jusqu'à nos jours ? Compte tenu du grand nombre de langues – environ 6 000 aujourd'hui –, l'ouvrage se concentre sur celles dont il est possible de raconter l'histoire. Il s'organise en trois temps : celui d'avant l'écriture ; celui des traditions orales et de l'écriture pratiquée par des élites ; celui, enfin, de la large diffusion des textes imprimés. Des phases qui, selon les régions, s'enchaînent à des périodes différentes. Composé de modules – une région, une époque –, le livre ménage différents parcours.

[AFRIQUE SUBSAHARIENNE](#), [AMERIQUE DU NORD](#), [AMERIQUE DU SUD](#), [ASIE DU SUD](#), [ASIE DU SUD-EST](#), [CHINE](#), [EUROPE](#), [EUROPE ORIENTALE](#), [INDE](#), [IRAN](#), [MOYEN-ORIENT](#), [TURQUIE](#), [CANADA](#), [ÉTATS-UNIS](#), [CARAÏBES](#), [MADAGASCAR](#), [OCEANIE](#)  
SEL

[Retour au sommaire](#)

## Pratiques pédagogiques



BLEICHENBACHER Lukas coord., GOULLIER Francis, ROSSNER Richard, SCHRÖDER-SURA Anna, ANDRADE Isabel collab., CANDELIER Michel collab., DE CARLO Maddalena collab., Diederich Catherine collab., et al.

### [Teacher competences for languages in education: conclusions of the project](#)

Graz : ECML, 10/2019, 39 p., annexes

Ce document propose une taxonomie des catégories et des exemples de compétences des enseignants de langues dans l'éducation. Il est l'un des principaux aboutissements du projet « [Vers un Cadre européen commun de référence pour les enseignants de langues](#) » du Centre européen pour les langues vivantes (2016-2019). Sa raison d'être est d'examiner les points communs entre les compétences pertinentes des enseignants dans différentes disciplines, y compris l'enseignement des langues étrangères, l'enseignement de la langue de scolarisation comme discipline et la dimension linguistique de l'enseignement d'autres matières.

[Accéder à la ressource en ligne](#)



Pour plus d'information sur notre politique de confidentialité, voir les [mentions légales](#) du portail LISEO.

Centre des ressources et d'ingénierie documentaires  
de France Éducation internationale

1, avenue Léon-Journault, 92318 Sèvres Cedex. Contact : [crid@ciep.fr](mailto:crid@ciep.fr)

Suivez-nous

 [Twitter](#)

 [Scoop it - Éducation](#)

 [Scoop it - langues](#)